

ISSN : 1112 - 7082

ISSN : 1112 - 7082

EISSN: 2602-5310

EISSN: 2602-5310

الخطاب

الخطاب

EL KHITAB

دورية أكاديمية محكمة تعنى بالدراسات والبحوث العلمية في اللغة والأدب وتحليل الخطاب

Revue scientifique semestrielle à comité de lecture-Langue et littérature-



المجلد: 16
العدد 01
جانفي 2021



منشورات مخبر تحليل الخطاب
كلية الآداب واللغات
جامعة مولود معمري - تيزي وزو - الجزائر

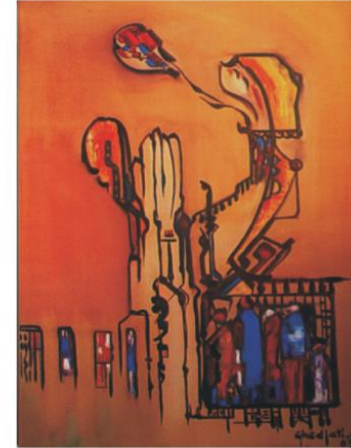
المجلد

16

العدد

01

منشورات مخبر تحليل الخطاب



Volume: 16
N° 01
Janvier 2021



Editions Laboratoire "analyse du discours"
Université Mouloud Mammeri, Tizi-Ouzou
Algérie

الخطاب

دورية أكاديمية نصف سنوية محكمة تعنى بالدراسات والبحوث العلمية
في اللغة والأدب وتحليل الخطاب

منشورات مخبر تحليل الخطاب
كلية الآداب واللغات
جامعة مولود معمري - تيزي وزو - الجزائر



الإيداع القانوني: 1664 – 2006

ISSN : 1112 - 7082

EISSN : 2602-5310

المجلد 16

العدد 01

جانفي 2021

ELKHITAB

Revue scientifique semestrielle à comité de
lecture
Langue et littérature et analyse du discours



Editions Laboratoire "analyse du discours"
Faculté des lettres et des langues
Université Mouloud Mammeri, Tizi-Ouzou
Algérie

Dépôt légal: 2006 – 1664

ISSN : 1112 - 7082

EISSN : 2602-5310

Volume 16

N°01

Janvier 2021

هيئة التحرير

أ.د. راوية بجاوي – تيزي وزو
د. عمر بن دحمان – تيزي وزو
د. أوريدة عبود – تيزي وزو
د. كريمة بلخامسة – بجاية
د. سامية إدريس – بجاية
د. فريدة مولى – بجاية
د. عائدة حوشي – بجاية
أ. شمس الدين شرقي – تيزي وزو
د. عيني بطوش – تيزي وزو

أ.د. مصطفى درواش – تيزي وزو
أ.د. ذهبية حمو الحاج – تيزي وزو
د. العباس عبدوش – تيزي وزو
د. علي حمدوش – تيزي وزو
د. نعمان عزيز – تيزي وزو
د. فتيحة بوسنة – تيزي وزو
د. شامة مكلي – تيزي وزو
د. كريمة حميطوش – تيزي وزو
د. نادية قادة – تيزي وزو

الهيئة العلمية الاستشارية

د. علي أحمد سعيد (أونيس) فرنسا
د. عماد عبد اللطيف – مصر
د. بديعة الطاهري – المغرب
د. صابر الحباشة – البحرين
أ.د. عبد الله العشي – باتنة
د. عيد بلبع – مصر
د. محمد الصالح البوعمراني – تونس
د. عيني بطوش – تيزي وزو
د. أحمد بوعلي – تيزي وزو
د. نادية قادة – تيزي وزو
د. حياة أم السعد – الجزائر

سكرتير التحرير: شامة مكلي

سكرتير إداري: نادية جليل

سكرتير فني: وريدة أيت محمد

Comité de rédaction

DROUECHE Mostefa -TIZI-OUZOU YAHIAOUI Raouia -TIZI-OUZOU
HAMOU EL HADJ Dehbia -TIZI-OUZOU BENDAHMANE Omar- TIZI-OUZOU
ABDOUCHE El abas- TIZI-OUZOU ABBOUD Ourida- TIZI- OUZOU
HAMDOUCHE Ali -TIZI- OUZOU BELKHAMSA Karima -Bédjaia
NAMANE Aziz -TIZI-OUZOU IDRIS Samia -Bédjaia
BOUSSENA Fatiha -TIZI-OUZOU MOULLA Farida- Bédjaia
CHERGUI Semch Eddine - TIZI-OUZOU HAOUCHI Aida- Bédjaia
MEKLI Chama – TIZI-OUZOU HAMITOUCHE Karima - TIZI-OUZOU

GADA Nadia – TIZI-OUZOU

Comité scientifique

ABDUL LATIF Emad - EGYPTÉ ADONIS Ali Ahmed Said -FRANCE
ATTAHIRI Badia - MAROC ELFATNASSI Hatim -TUNISIE
Nathalie Khoury Gharib - LIBAN AGGAG Kada - SIDI BELABES
LAACHI Abdellah -BATNA SAHRAOUI Messaoud - LAGHOUAT
MOUNSI Habib -SIDI BELABES BOUTADJINE Saïd - Mostaganem
BEN MALEK Rachid -TLEMCEN ABO MELHAH- Med-Y- A-SAOUDITE
BETOUCHE Aini -TIZI-OUZOU SMAILI ALAOUI Hafidh - QATAR
CHATTI Mounira - n^{vle} CALEDONIE GUENDOUZI Amar -TIZI-OUZOU
DENIS Legros- France BOUALILI Ahmed -TIZI-OUZOU
HOUMSSAD Hayet- Alger2 BENBOUAZIZ Wahid-Alger2
GADA Nadia – TIZI-OUZOU

Secrétaire de rédaction : MEKLI Chama

Secrétaire administratif : DJELIL Nadia

Secrétaire technique : AIT MOHAMMED Ourida

قواعد النشر

- 1-تعنى مجلة "الخطاب" بنشر البحوث العلمية المقدمة إليها في مجالات تحليل الخطاب في اللغة والأدب.
- 2-يقدم البحث باللغة العربية مع ملخصين بالعربية والإنجليزية، كما تستقبل المجلة أيضا مقالات باللغات الأجنبية مع ملخصين، ملخص باللغة الإنجليزية وآخر باللغة التي كتب بها المقال.
- 3-تنشر المجلة البحوث العلمية التي تتوافر فيها الأصالة والمنهجية العلمية والإحاطة والاستقصاء والسلامة من الأخطاء النحوية والإملائية، ومراعاة الإشارات الدقيقة إلى المصادر والمراجع. ويشترط عدم نشرها أو نشر جزء منها في أي مكان.
- 4-ترقم الإحالات في متن البحث بطريقة آلية، Automatique، وتكون هوامش الإحالة في نهاية البحث بنط 12 (Simplified Arabic).
- 5-أنلا يزيد عدد صفحات البحث بما فيها الأشكال والرسوم والجداول والملاحق عن(6000كلمة) ولا تقل عن (4000 كلمة) بنط 13 (Simplified Arabic بالعربية Times New-Roman بالفرنسية بنط 12.
- 6-الحجم 21/15، بين الأسطر1، هوامش الصفحة 1.5 من الجهات الأربع.
- 7-تعرض البحوث المقدمة للنشر في مجلة "الخطاب" في حال قبولها مبدئيا على محكمين اثنين من ذوي الاختصاص يتم اختيارهما بسرية مطلقة من قبل رئيس التحرير.
- 8-تحتفظ المجلة بحقها في أن تطلب من المؤلف أن يحدف أو يعيد صياغة بحثه أو أي جزء منه بما يتناسب وسياستها في النشر.
- 9-تنتقل حقوق طبع البحث ونشره إلى مجلة "الخطاب" عند إخطار صاحب البحث بقبول بحثه للنشر.
- 10-كل بحث لا يستجيب لشرط من هذه الشروط لا يؤخذ في الاعتبار.

9	كلمة العدد
38-11	سؤال الاستلاب الوجودي في رواية "حين تعشق العقول" طارق عبود / الجامعة اللبنانية _ لبنان
80-39	المنحى التواصلي وتمظهراته في شعر عزالدين المناصرة أحمد سواري / جامعة أصفهان-إيران حميد أحمدديان / جامعة أصفهان-إيران نرگس گنجي / جامعة أصفهان-إيران
106-81	القواسم المشتركة بين أسلوب بيكارسك والنمط الحكائي للمقامة محسن محمدي فشاركي / جامعة أصفهان-إيران
140-107	نرجسية احتضان الحلم الأول في رواية الصحراء-مقاربة نفسانية لرواية إبراهيم الكوني: "التبر"- دليلة زغودي / مركز مغنية الجامعي _ الجزائر
172-141	بلاغة جمهور الخطاب الشعري قصيدة "كعكة الميدان" للشاعر المغربي "إدريس الملياني" أنموذجا بوشعيب العصبي / كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالجديدة-المغرب
216-173	كيفية تصرفات الناطقين باللغة الفارسية في الألفاظ العربية الدخيلة-(دراسة ترجمة كليلة ودمنة الفارسية: كتاب حكايات بيدباي نموذجاً) فهيمة ماراني / جامعة أصفهان-إيران سيد محمد رضا ابن الرسول / جامعة أصفهان-إيران محسن محمدي فشاركي / جامعة أصفهان-إيران
244-217	دراسة التشاكلات والتقابلات في قصيدة «الطلاسم»-دراسة سيميولوجية- وفادار كشاورز / كلية العلوم القرآنية شيراز-إيران نادياد ادپور / جامعة أصفهان _ إيران

266-245	<p>تقييم ترجمة العبارات الكوميديية على أساس نظرية غوتليب- مسلسل «خانه به دوش» نموذجاً</p> <p>حاجي زاده مریم / جامعة أصفهان-إيران</p> <p>صاعدي أحمد رضا/ جامعة أصفهان-إيران</p> <p>زركوب منصوره / جامعة أصفهان-إيران</p> <p>أفروز محمود/ جامعة أصفهان-إيران</p>
296-267	<p>صوت الأنتى في فضاء تويتز-قراءة في تغريدات هدى الزهراني الشعرية</p> <p>هدى بنت عبد الرحمن الدريس / جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن _المملكة العربية السعودية</p>
<p>دراسات باللغة الأجنبية</p>	
	<p>World Governance in Selected Writings by Bertrand Russell : Utopia or Ideology BENMECHICHE Hacene/Mouloud MAMMERI university_Algeria</p>
	<p>Mythe, conte et parodie comme stratégies de subversion dans Le Dernier Juif de Tamentit de Amine Zaoui Fatima BOUKHELLOU/Université de Tizi Ouzou Algérie</p>
	<p>299-320</p> <p>321-338</p>

كلمة العدد

تؤكد مجلة الخطاب في كل مرة أنها قادرة على استقطاب الباحثين من مختلف أنحاء العالم الذي يشتغل باحثوه على اللغة العربية وبها، أو من خلال الترجمة منها وإليها. وقد جاء هذا العدد مع بداية السنة الجديدة 2021 حاملا لنبوءة كانت قبل الألفية الثالثة ضربا من الخيال، حين لم تكن المجالات لتستطيع اختراق الأسوار والفضاءات الخارجية لباحثين من بلدان أخرى إلا من خلال علاقات شخصية يصل بواسطتها الباحثون إلى نشر مقالاتهم فيها، وربما لا يتأتى لهم الاطلاع على ما نشر لهم إلا بعد حين من الزمن.

ومع تطور وسائل التكنولوجيات الجديدة ورقمنة المجالات الجزائرية، تتلقى مجلة الخطاب مساهمات باحثين من الوطن العربي والإسلامي، قدموا ببحوثهم المختلفة في مجال تحليل الخطاب حساسية جديدة اكتسبت من خلالها المجلة بعدها الدولي، وقيمتها في التفاعل بين الثقافات، لتكون جسرا للتعارف والتواصل العلمي، يتعرف القارئ على مسارات البحث العلمية في جامعات عربية وإسلامية، وتخلق نوعا من الديناميكية والحوارية الثقافية في مظهراتها المختلفة.

ليس غريبا إذن، واستنادا إلى هذه التواصلية الثقافية التي تتميز بها مجلة الخطاب أن نعاين هذا التنوع في موضوعات العدد الحالي، في تحليل خطابات قديمة كالمقامة وكليلة ودمنة وهي ما تشترك فيه الثقافتان العربية والفارسية، حين وحدتهما القيم الإسلامية، فنقرأ لباحثين من جامعة أصفهان بإيران وهم يؤثثون المجلة بموضوعات تجمع بين الترجمة والمقارنة بين اللغة العربية الفارسية، وكذا بين فنون الكوميديا والبيكارست، من خلال نصوص عربية وفارسية، كما نجد اهتماما آخر بالشعر والرواية، في أبعادهما التواصلية بما ينسجم مع نظريات تحليل الخطاب، كالمنحى التواصلية في شعر عز الدين المناصرة ودراسة التشاكلات والتقابلات في قصيدة الطلاسم لإيليا أبي ماضي،

ليؤسس هذا النوع من الدراسات لبلاغة جمهور الشعر مثلما تتحو إليه دراسة هذه البلاغة في قصيدة إدريس الملياني، وتخطو المجلة خطوتها المعهودة في دراسة الخطاب الروائي من خلال مقال نرجسية احتضان الحلم الكبير لدى فيلسوف الروائيين العرب إبراهيم الكوني ومن خلال رائعته "التبر"، ومقال آخر حول سؤال الاستلاب الوجودي في رواية "حين تعشق العقول" للروائية ناتالي الخوري غريب. ولا تتغلق على لغة بعينها ولذلك حضر مقالان باللغتين الفرنسية والإنجليزية، لينتقاسما مع المقالات الأخرى همّ الخطاب وتحليله، بتناول الأول موضوعا فلسفيا عن حكم العالم ويوتوبيا الإيديولوجيا والثاني عن الأسطورة والمحاكاة البارودية والحكاية باعتبارها استراتيجيات نصية في الرواية الجزائرية المكتوبة بالفرنسية ويكونا بذلك شاهدين على التفاعل الفكري واللغوي والأجناسي الذي تحتفي به مجلة الخطاب في كل عدد من أعدادها وذلك منذ 2006 سنة تأسيسها.

فإلى كل المساهمين في هذا العدد، نوجّه شكرنا وامتناننا لهم في إثراء عالم المجلة، وهي تدخل من خلالهم عاما جديدا نتمنى أن يكون فأل خير عليها، بارتقائها إلى مصاف المجالات العالمية.